

السيدات والسادة المحترمون،

في 14 سبتمبر 2025 ستُجرى انتخابات المجالس المحلية في ولاية شمال الراين - ويستفالن. وفي اليوم نفسه سيتم أيضاً انتخاب مجالس الاندماج (Integrationsräte) ولجان الاندماج (Integrationsausschüsse).

يُعد مجلس الاندماج لمدينة إيزرلون الهيئة التمثيلية لجميع المهاجرات والمهاجرين المقيمين هنا. ومن خلال تشكيل المجلس من ممثلات وممثلي المهاجرين المنتخبين مباشرة، بالإضافة إلى الأعضاء ذوي حق التصويت الذين يرسلهم مجلس المدينة، تتوفر الشروط اللازمة لتحقيق ترابط وثيق بين مجلس الاندماج والسياسة المحلية. يستطيع مجلس الاندماج تقديم طلباته وملاحظاته وتوصياته الخاصة إلى مجلس المدينة واللجان التابعة له. وتشارك عضواته وأعضاؤه في العديد من اللجان بصفتهم استشاريين.

وتتناول هذه الهيئة، من بين أمور أخرى، الموضوعات التالية:

- طرح الأسئلة وإيجاد الحلول للمشاكل الناتجة عن التعايش بين أشخاص من خلفيات عرقية مختلفة.
- مكافحة التمييز وضمان المساواة لجميع سكان المدينة.
- الانفتاح بين الثقافات في الإدارات والخدمات الاجتماعية والمدارس.
- المدارس ورياض الأطفال ذات الطابع متعدد الثقافات.
- دعم عمل الجمعيات والمراكز والمبادرات الناشطة في مجال الهجرة والاندماج ومكافحة التمييز.

من يحق له التصويت:

- الأجنبيات والأجانب
- الألمان الذين يحملون أيضاً جنسية أجنبية أخرى
- الألمان الذين حصلوا على الجنسية الألمانية من خلال التجنيس
- الألمان الذين حصلوا على الجنسية الألمانية كأبناء لوالدين أجنبيين
- مواطنات ومواطنو الاتحاد الأوروبي من غير الألمان
- العائدات والعائدون

بالإضافة إلى ذلك، يجب أن تتوفر لدى الشخص في يوم الانتخابات الشروط التالية:

- أن يكون قد بلغ 16 عاماً من العمر
- أن يكون مقيماً في ألمانيا منذ عام على الأقل
- وأن يكون لديه محل إقامة رئيسي في البلدية منذ اليوم السادس عشر قبل الانتخابات على الأقل.

تقوم البلدية بإعداد سجل الناخبين وتُخطر الأشخاص الذين يحق لهم التصويت. يستطيع المواطنون الذين يحق لهم التصويت ولم يتم إدراج أسمائهم في سجل الناخبين أن يسجلوا أنفسهم في سجل الناخبين حتى اليوم الثاني عشر قبل موعد الانتخابات. يجب عليكم في هذه الحالة إثبات أحقيتكم في التصويت.

بإمكان مجلس الاندماج أن يدفع بسياسة اندماج نشطة ومحترمة تقوم على مبدأ القبول في مدينتنا. وكلما زادت نسبة المشاركة في الانتخابات، تمكّن مجلس الاندماج من تحقيق أهدافه بشكل أفضل. لذلك أطلب منكم: اذهبوا إلى صناديق الاقتراع وشاركوا في اتخاذ القرار بشأن مجلس لجان الاندماج (Integrationsausschuss) في مدينة إيزرلون يوم 14 سبتمبر 2025.

ميشائيل يويته  
عمدة مدينة إيزرلون